

GAZETA TRANSILVANIEI

REDACȚIA ȘI ADMINISTRATIA

— PLATA LIBERTATEI BRAȘOV. —
TELEFON 226

Abonament anual 860 lei.

Pentru străinătate 800 lei.

Anunțuri, reclame, după tarif.

Fondată la 1838 de George Barițiu

Apare de trei ori pe săptămână

„Programul partidului liberal — scrie „Viitorul” — reprezintă singurele soluțiuni și posibilități pentru salvarea țării”.

A țării, pe care „soluțiunile și posibilitățile” guvernărilor liberele au împins-o unde se află azi!

O atitudine care se impune.

Se cunoaște importanța marelui misiuni pe care o are plecarea la Paris a domnului ministru de finanțe. Interese mari de țară, cari așteaptă o repede rezolvare, au cerut ca d-l Mihai Popovici să ia contact cu cercurile strelne, în legătură cu încheierea împrumutului.

În orice altă țară, — apreciindu-se faptul, — se impune ca o patriotică datorie acordarea în regulă concurs din partea tuturor cetățenilor ei celui însărcinat cu misiunea pe care azi ministrul de finanțe o are din partea țării noastre.

Noi nu numai că nu pășim slăbirea de concepțiile țării civilizate, ci prin campania de presă pornită în jurul împrumutului, facem impresia că trăim în o țară unde pulsațiile sentimentului național și patriotic au increment complet.

Nici n'a ajuns ministrul de finanțe să ia contact cu cercurile interesate în cauză, și presa din țara noastră face prognosticuri de eguarea, împrumutului. Ba, mai mult, în timp ce dela Paris ne vine știrea că atât guvernul francez cât și presa Franței dau un călduros sprijin cauzelor românești, zărele noastre încearcă să-și pună toate pedicele: Deși recunoaște că „nu are încă date asupra condițiilor și asupra tratativelor în cauză”, presa noastră știe totuși să ajungă la conclu-

zia, că condițiile fiind inadmisibile de oneroase, tratativele încheierii împrumutului întâmpină mari dificultăți.

În loc de a căuta, să întărească convingerea capitaliștilor strelni asupra solidarității și garanției ce le oferă țara noastră, zărele românești prin labirinticele lor comentarii produc impresia unui haos de nepătruns, atingând astfel, în defavorul nostru, încrederea străinătății.

Iar ca vechiul și nenorocitul obicei să reinvie în toată puterea, concomitent cu tratativele de împrumut sunt aruncate pe scenă, în mod intenționat, șvonurile despre răsturnări și schimbări de guvern.

E de prisos să mai repetăm că astfel de discuții numai în detrimentul țării pot fi; calificăția celor ce se folosesc de ele, se dă dela sine.

Trecutul însă ne-a învățat să reducem șvonurile de acest fel la importanța ce li-se cuvine și să vedem opera ministrului de finanțe încoronată de același succes, pe care și cu alte ocazii l-a cules în împrejurări și situații similare.

O patriotică datorie impune însă presei românești, ca trecând peste calculele mărunte politicianiste, să păstreze atitudinea pe care interesele țării o cer.

putându-se mări în viitor cu un al treilea generator.

Municipiul beneficiază în timpul concesiunii de 25 ani de 1 Lei de kilowatt oră vândut pentru iluminatul particular și 0.50 Lei de kilowatt oră vândut pentru curent de forță.

Populațiunea va beneficia de teritul maximal adică: Lei 13 kw. pentru o consumație anuală de 2-3 milioane; Lei 11 kw. oră la o consumație anuală de 3-4 milioane; Lei 10 kw. oră la o consumație anuală de 4-5 milioane; Lei 9 kw. oră la o consumație de peste 5 milioane anual.

La prejurile de mai sus se mai fac reduceri de 25% și 50% după kilowatt consumații de fiecare în parte.

Forța motrică se calculează cu 6 Lei kw. oră, la care se dă rabat de 25% la un consum anual mai mare de 1000 kw., la un consum de 2000-3000 kw. ore se dă un rabat de 55% iar la un consum de peste 3000 kw. oră un rabat de 65%. Locația pentru contor va fi de 2% din valoarea lui.

Primăria și-a rezervat însă dreptul de a aproba sau modifica tariful, ca fiind singura în măsură a cunoaște mai bine interesele locuitorilor, urmărind în același timp și apărarea intereselor economice a le întreprinderilor sale comunale. Deosemeni prețul de vânzare al energiei electrice se va stabili, pe baza diferiților factori determinanți ca: capitalul investit, costul combustibilului, cheltuielile de energie etc.

De ceea-ce trebuie să se țină cont în compararea tarifelor vor fi prejurile maxime. Rabaturile pentru diferitele categorii de consumatori precum și tariful detaliat urmând a se stabili de către Soc. concesionară și Primăria. Astfel că tot interesul concesionarului va fi să vândă curent cât mai mult cu avantaje însemnate pentru diferitele categorii de consumatori.

Pe de altă parte Soc. Electric Invest face parte din consorțiu suedez A. S. E. A. care construie centrale electrice pe întreg continentul înzestrându-le cu meșini și aparate construcție în uzinele proprii, astfel că execuția tehnică perfectă a întregii instalațiuni (Centrala și rețeaua) sunt pe deplin garantate prin seriozitatea și marele resurse financiare de care dispune acest consorțiu.

Tot odată Soc. E. I. își ia obligația ca la expirarea termenului de concesiune să predea Primăriei în perfectă stare de funcționare și cât mai completă întreaga instalațiune, Primăria având după 25 ani independența absolută în ceea-ce privește producerea și distribuția energiei electrice.

Încheind raportul d-șale, d-l ing. Nagy roagă consiliul să admită adjudecarea concesiunii de instalare a unei uzine electrice și furnizarea energiei electrice pe termen de 25 ani Soc. Electric Invest, ca având cea mai avantajoasă ofertă, atât pentru municipiu cât și pentru populație.

D-l consilier dr. Polony luând cuvântul, roagă pe raportor să-i comunice dacă ofertele au fost studiate de un expert specialist în materie electrică.

La răspunsul d-lui ing. Nagy și al d-lui primar, cari au arătat că de aceasta nu este nevoie, de oarece planurile și caetul de sarcini pe baza cărora s'a ținut licitația, au fost revizuite de ing. Dachler un specialist, — d-l dr. Polony depune pe biroul consiliului o cerere de amânare a hotărârei, și designarea unui specialist ca expert, care să studieze ofertele primite.

În jurul acestei propuneri se naște o vie discuție, la care iau parte, din partea grupului care nu admite adjudecarea acum, d-șii Traugott Copory, director Lang și dr. Polony, iar din partea acelor cari sunt pentru concesionarea imediată nemai admițând nici o târăganare iau cuvântul d-șii dr. Garolu, dr. Căliman, Gh. Sorescu și dr. Cornel Voicu, la toți le-a răspuns d-l Gh. Căteanu primarul municipiului, care oră o și jumătate a avut de dat un duel cu consilierii săși.

D-l Dr. Debrezi, în numele consilierilor maghiari, acceptă pe baza raportului d-șii în concesiune Societ. Electric Invest, însă cu condițiunea ca la încheierea contractului, avocatul cel va face să fie secundat și de un specialist electrician, iar la fixarea prețului energiei elec-

trice și a sumei de investire să se țină cont de cheltuielile de investițiune avute atunci la instalare, nu la prețul din ofertă, care nu mai corespunde timpurilor de astăzi, când aproape toate produsele industriale au tendința de a scădea în preț.

Punându-se cele două propuneri la vot, adică cea cerută de raportor și cea cerută de d-l Dr. Polony, ultima întrunește 9 voturi iar admiterea „adjudecării concesiunii Soc. Electric Invest 21 voturi.

Propunerea d-lui Dr. Debrezi este votată cu unanimitate de voturi.

Astfel că după o luptă de peste 25 ani Braşovul este pe cale de a se moderniza căpătând în curând o centrală electrică modernă și o instalațiune din punct de vedere tehnic, pe cât se poate de perfectă, iar prețul cel mai mic posibil, dând astfel posibilitate și umilului meseriaș și micului industrieș să propășească.

În numele populației nu putem decât să mulțumim întregului consiliu comunal, în special d-lui primar pentru munca care o depune spre binele obștesc și să-l rugăm a accelera formalitățile necesare, ca cu un ceas mai de vreme să se poată începe construcția, dându-se astfel posibilitate celor lipsiți de lucru de a-și câștiga existența.

C. A. S.

Ședința Consiliului Municipal.

Joi 5 Februarie 1931 ora 15 s'a ținut în sala de ședințe a Sfatului, consiliul municipal sub prezidenția d-lui Gh. Căteanu primarul municipiului, secretar fiind d-l Emil Socacu.

După ce d-l secretar dă cețire rezumatului ședinței anterioare se desemnează ca verificatori d-șoara Aurelia Musotter și d-l Dr. Garolu.

D-l primar aduce la cunoștința consiliului, că comitetul de ajutorare al șomerilor lucrează la o dare de seamă asupra felului cum funcționează și cum distribuie ajutoarele, precum și ajutoarele cari le-a dat până în prezent. (Această dare de seamă se va publica).

Intrându-se în ordinea de zi d-l ing. Nagy Bela, în calitate de raportor, arată că municipiul deja de acum câțiva ani s'a gândit a construi o uzină electrică proprie, însă situația materială nu au îngăduit a pune acest plan în aplicare. Pentru a veni totuși în ajutorul populației și micilor industriași a concesionat furnizarea curentului la diferite întreprinderi, cari însă cauzează pierderi mari orașului și sunt o plagă pentru populație, luând prețuri exagerate. Aceasta fiind situația, municipiul a deschis licitație publică, pentru aprovizionarea orașului cu energie și lumină electrică.

Planurile și caetul de sarcini

au fost lucrate de către serviciul tehnic al orașului și supuse spre referare d-lui ing. Dachler, directorul uzinei electrice din Sibiu în calitate de expert. În urma expertizei făcute de d-l ing. Dachler care n'a găsit nimic de obiectat asupra planurilor făcute de serviciul tehnic al orașului, s'a publicat licitația publică pentru 25 Maiu 1930. La această licitație au concurat cinci mari Societăți și anume:

1. S. A. R. Intreprinderile Ganz din Cluj.
2. Soc. „Motor-Columbus” din Baden-Elveția.
3. Soc. L. M. I. București.
4. Soc. Electro-Invest din Suedia.
5. Soc. Thomson-Houston S. A. R. București.

Soc. Ganz și Thomson-Houston neîndeplinind condițiunile cerute de caetul de sarcini, au fost excluse de la licitație, rămânând celelalte trei. Cercetându-se ofertele acestora, s'a găsit că cea mai avantajoasă pentru oraș și în special pentru populația mai nevoiașă este cea a Soc. Electric Invest, care propune construirea unei centrale electrice pe locul ce primăria-l va indica, cu două grupuri generatoare de câte 1400 kilowatt, compuse din turbine două cazane de aburi de câte 175 m. patrați. Centrala

Pentru ieftinirea traiului

Măine la orele 9 a. m. va avea loc în sala teatrului „Apollo” întrunirea funcționarilor, pensionarilor și tuturor slujbașilor din orașul și județul nostru.

Scopul se cunoaște: lupta împotriva speculei și pentru ieftinirea traiului.

Fiecare-și cunoaște greul! Este și dator deci să nu stea nepăsător!

Să nu lipsească nici un funcționar de orice categorie, dela adunarea de mâine, unde se vor spune durerile pe față, pentru a se putea lua hotărâri împotriva celor ce, — ademeniți de câștiguri de speculă, — sporesc năcăzurile celor mulți și nevoiași.

Cel-ce va lipsi dela adunare, se face nevrednic de o soartă mai bună.

Inovațiunile mai de seamă

ale anteproiectului nou'ul nostru cod comercial

de Dr. N. G. V. Gologan.

Cerțiune sociale, politice, economice și tehnice, necesități naționale și nu în ultimul rând considerațiuni de ordin internațional, impun unificarea legislației unei țări. Aceste cerințe silesc statele, care au o legiuire învechită și necompletă, în nepotrivire cu nevoile vieții de toate zilele, cu înaintarea științei și cu tendința de apropiere și solidaritate a popoarelor să-și modifice legislația lor, punând-o în armonie cu noul spirit al timpului.

„Elaborarea grabatică a unui ante-proiect de cod comercial”, unic pentru întreg cuprinsul României, la care s'a avut în ve-

dere cu păstrarea tradițiilor juridice ale țării, în special codul comercial german din 1900, proiectul elvețian al obligațiilor din 1928, proiectele de cod comercial italiene din 1922 și 1925 — fără inovațiunile supuse criticii — lucrările de unificare legislativă internațională, anteproiectul întocmit de către Uniunea Camerelor de comerț și de industrie, părerilor celor mai autorizați reprezentanți ai magistraturii, baroului și comerțului nostru, — a fost dictată în primul rând de necesitățile apărării activității comerciale și a economiei noastre naționale, știut fiind, că siguranța tranzacțiilor comer-

Fondat 1911

Fondat 1911

Desfacere totală autorizată

Se începe Luni 9 Februarie la magazinul de modă și manufactură

DUMITRU BERBECAR

Str. Voivodul Mihai 7

Cronica sportivă.

Campionatul național de patinaj

cu prilejul jubileului de 50 de ani al Reuniunii brașovene. Reuniunea noastră de patinaj se poate lăuda anul acesta cu un mare succes. Programul a fost bogat, frumos și bine executat. Cele 2 vienezze, cari au frapat numerosul public prin splendidele lor prestații, au fost de sigur punctul esențial de atracție.

Iată rezultatul concursurilor:

1. D-ne:

D-na Dr. Maria Popp, premiul I, campioana României, Reuniunea de patinaj Brașov.

Premiul II: D-na Magda Kiss, Reun. de sport Târgu Mureș.

Premiul III: D-ra Titi Caorbe, Univ. Cluj.

Premiul IV: D-na Domkos Jakob Reun. de patinaj Miercurea Ciuc.

2. Domni:

Premiul I: Horos Béla, campionul României, Reun. de patinaj Cluj.

Premiul II: Beke Lajos, Reuniunea de patinaj Cluj.

Premiul III: Pușcaș N. Univers. Cluj.

Premiul IV: Elzenbaum Laszlo, Reuniunea de sport Gheorgheni.

Premiul V: Habermann Carol, Reuniunea de patinaj Brașov.

3. Perechi:

Premiul I: D-ra Manouschek, d-l Beke campion-perechi, Reuniunea de patinaj Cluj.

Premiul II: D-ra Mooser, d-l Habermann R. P. Brașov.

Premiul III: D-ra Rodenwald, d-l Onciul Soc. Reg. de patinaj Cernăuți.

Premiul IV: D-ra Jakob'y, d-l Elzenbaum Reuniunea de sport Gheorgheni.

Premiul V: D-ra Bădișoia, d-l Kahan Reuniunea de patinaj Brașov.

Boale de plămâni, inimă, stomac, ficat, rinichi, boale de sânge (anemie, limfatism, scrofuri), gusa, fibroame, cancere, boale de piele, reumatism, nevralgii (sciatică), paralizii etc.

caută și tratează prin

RAZE X

(Teloradiografie, radioterapie profundă),

Raze Ultra-Violete (Quartz)

Diatermie, Curenți electrice.

Dr. C. N. ILIESCU

Specializat în țară și străinătate. Localul Băncii Marmorosch Blank

Consult 3—6

Funcționarii și muncitorii plătesc onorariul redus.

3 1—0

Administrația Județului Ciuc
Serviciul Tehnic al Drumurilor
și al Construcțiilorlor.

No. 1425—1931.

Publicațiune

Se aduce la cunoștința generală că, în ziua de 17 Martie 1931, orele 10 din zi, la Administrația Județului Ciuc se vor ține licitațiile publice pentru următoarele lucrări cu oferte închise și separate pentru fiecare lucrare:

1. Pentru aprovizionarea a 1589 m. c. piatră spartă pe drumurile vicinale Ditrău—Tulgheș klm. 0—33,020 și Ditrău—Remeștea 0—3,708 cu valoarea după deviz lei 465,062.

2. Aprovizionarea a 1050 m. c. piatră spartă pe șoseaua jud. Odorhei—Gheorgheni k.m. 25883—52,053, cu valoarea după deviz lei 330,341.

Termenul pentru complectarea executare a acestei furnituri este patru luni dela data adresei prin care antrepriza este învitată spre a semna contractul

Ofertele vor fi însoțite de recepsele de consemnarea garanțiilor provizorie de 5% din valoarea lucrărilor după deviz la una din instituțiile de stat.

Oferta fără recepse de consemnare se respinge.

D-nii concurenți pot lua în formațiuni pentru condiții la Administrația Jud. Ciuc, Serviciul Tehnic, în orele de serviciu, unde se pot vedea și proiectele lucrărilor.

Licitatiile se vor ține în conformitate cu dispozițiile art. 88—110 din legea contabilității publice.

Concurenții vor trebui să îndeplinească condițiile de capacitate cerute de legea contabilității publice, de regulamentul O.C.L. și condițiile generale de lucrări publice.

Supra oferte nu se primesc. Rezultatul licitației va fi aprobat condiționat de aprobarea bugetului Județului pe anul 1931.

D. Președinte:
Dr. Abraham.

Șeful Serviciului:
Inginer indescifrabil.

Se caută

Domnișoară numai de familie bună cunoscând bine limba română, pentru a putea-o preda la copii și în casă. Să aibă o diplomă cel puțin dela școala de copii mici. A se adresa: W. SCHMIDTS, arhitect, Brașov, Ecaterinei 21.

82 1—1

Convocare

Conform § ului 15 din statute, membrii Societății meseriașilor români „Lumina” din Brașov sunt convocați la adunarea generală, care se va ține Duminică în 22 Februarie 1931 la orele 11 a. m. după terminarea parastasului, care se va oficia în memoria foștilor membrii în biserica Sfintei Treimi de Pe Tocile în școala bisericeii Sf. Treimi de Pe Tocile, iar în caz de necompletarea terțieltății membrilor conform § 17, din statute, adunarea se amână pe același zi ora 12 a. m. cu următoarea ordine de zi:

1. Raportul general.
2. Raportul de casă.
3. C. terea proiectului de buget pe 1931.
4. Raportul economului.
5. Raportul bibliotecarului.
6. Aprobarea bugetului pe anul 1931.
7. Chestiunea casei din deal a bisericii Sf. Nicolae din Schei.
8. Eventuale propuneri făcute de comitet sau a celor prezente de membri în scris la președiu cu 8 zile înainte de adunare.

Se observă că conform § ului 11 din statute la adunarea generală au dreptul de vot nu mai membrii cari și-au achitat taxele.

Plecarea la biserică în corpore va fi la orele 9^{1/2} din localul Societății „Lucea Andrei Șeguna”. Membrii sunt rugați a lua parte cu toți.

Brașov, la 5 Februarie 1931.
Comitetul.

Regia Autonomă C. F. R.

No. 4602—1930 E. 5.

Publicațiune

Se aduce la cunoștința generală că în ziua de Mercuri 25 Februarie 1931, ora 10 se va ține licitație publică în sala de licitații a Regiei Autonome CFR. din București Str. General Berthelot No. 8, precum și la Grupurile de Magazine de Economat: București—Filaret, Arad, Cluj, Cernăuți, Iași, Chișinău și Brașov, cu oferte închise și sigilate pentru:

Vânzarea hârtiei maculatură provenită în cursul anului 1931, adică până la 31 Martie 1932.

Pentru amănunte se va consulta Foaia Licitațiilor Administrației CFR. (costul abonamentului anual 100 lei) care se găsește afișată în toate stațiile CFR, iar pentru orice alte informații referitoare la această licitație cei interesați se vor adresa Direcției Economatului CFR, Calea Victoriei No. 65 etaj. II, Serv. E. 5. în orice zi de lucru între orele 12—13, sau la grupurile de magazine de Economat, — de mai sus.

84 1—1

Convocare

Reuniunea femeilor ort. rom. din Brașovul vechiu, cu onoare invită pe Onor. membrii, membri și sprijinitori ai Societății la

Adunarea generală ordinară

care se va ține în ziua de 15 Februarie a. c., ora 3 p. m. la Școala primară Nr. 3 din Str. de mijloc, cu următoarea ordine de zi:

1. Raportul privitor la activitatea comitetului pe anul 1930.
2. Darea de seamă asupra gestiunii financiare a Reuniunii pe 1930.
3. Raportul comitetului de cenzori asupra gestiunii anului 1930.
4. Alegerea comisiei pentru verificarea socotelilor pe anul 1930.
5. Alegerea comisiei pentru verificarea procesului verbal al Adunării generale din Februarie 1930.
6. Diverse și interpelări.

Brașovul vechiu, 6 Februarie 1931.

Președintă:
Marioara Dr. Debu.

Secretară:
A. Maximilian.

România. Corpul portărilor Tribunalului Brașov

No. 13992—1930

Publicațiune de licitație

Subsemnatul Portărel prin aceasta publică, că în baza deciziei No. G. 13992—1930 a judecătoriei de ocol Brașov în favorul reclamantului Enric Schnell din Rupea repr. prin avocatul dr. Cornel Voicu din Brașov pentru încasarea creanței de 2497 lei și acces. se fixează termen de licitație pe ziua de 11 Februarie 1931, orele 10 a. m., la fața locului în Brașov Str. Regina Maria No. 17 unde se vor vinde prin licitație publică judiciară un birou, 2 fotolii, una mașină de scris etc. în valoare de 8500 lei.

În caz de nevoie și sub preț de estimare.
Brașov, la 10 Decembrie 1930.
Indescifrabil,
portărel

67 1—1

Cețiți și răspândiți

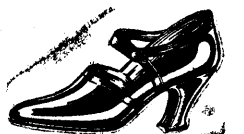
„Gazeta Transilvaniei”
cel mai vechi ziar românesc

Mari reduceri de prețuri

Priviți vitrinele noastre și vă veți mira, cât de ieftin se poate cumpăra o marfă de calitate bună la

Casa de ghete Bahmüller

Strada Porții No. 8



Ultima Modă!

Mătase de țesătură 92 cm. lată un metru 148 lei.

Cercetați vitrina noastră

DEPNER & ROTH

7 Str. Porții de sus 7

Ferma de vulpi argintii

din Codlea

are câteva piei de vulpi argintii și corcitură cu prețuri foarte reduse.

86 1—1

